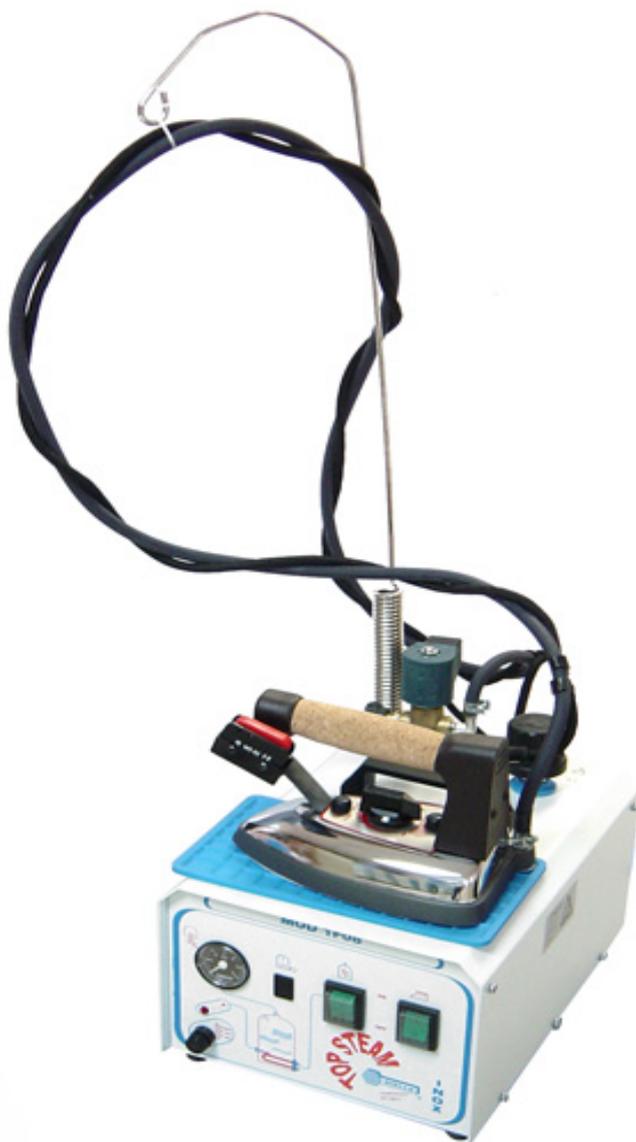


## GENERADOR BIELLE 1F08



## Manual de uso y mantenimiento

Estimado cliente,

Agradecemos su confianza por haber adquirido un generador de vapor Bielle de la serie 1F08.

Este manual contiene todas las indicaciones esenciales para el uso correcto de la máquina.

Los procesos de uso y mantenimiento deben ser seguidos fielmente. De no ser así, no podremos, por razones evidentes, asegurar su garantía.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas, sin previo aviso, en interés de la mejora del producto.



#### Normas de seguridad:

Las máquinas de planchado Bielle están fabricadas conforme a las directivas:

- 2006/42/CE
- 2014/35(EU)
- 2014/30/(EU)

- Las máquinas deben ser conectadas a la red eléctrica mediante un enchufe con toma de tierra.  
**Antes de efectuar cualquier intervención, han de ser desconectadas de la corriente.**
- El generador de vapor debe funcionar con agua de la red, con agua destilada o con agua desmineralizada. No poner nunca otros líquidos en la caldera . Puede ser peligroso.
- Evitar el rebosamiento del agua al llenar la caldera, a fin de evitar que se mojen las partes eléctricas.
- Las posibles reparaciones deben ser siempre efectuadas por personal cualificado. Las intervenciones no autorizadas significan la pérdida de la garantía.

# CERTIFICADO DE GARANTIA DE MAQUINARIA

## CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTIA

1. La garantía permanece en vigor para piezas defectuosas por un periodo de 12 meses.
2. La garantía de maquinaria se limita a la reposición o reparación de las piezas reconocidas como defectuosas de fábrica excluyendo cualquier daño directo o indirecto que pudiera haber sido causado por dicho defecto.
3. Los materiales de reposición se enviarán siempre por cuenta y riesgo del comprador y serán facturados al mismo. Sustituida la pieza, el comprador remitirá la defectuosa a la empresa vendedora para verificar la avería y validar la garantía con el fabricante. Una vez verificado, se hará el abono correspondiente y la devolución del dinero al comprador.
4. La garantía cubre durante tres meses la mano de obra siendo a cargo del cliente los gastos de dietas y desplazamiento.
5. No aceptamos ninguna responsabilidad por piezas defectuosas o daños de cualquier tipo que pudieran resultar de la utilización incorrecta de la maquinaria una vez esté en poder del comprador (conexión a voltaje inadecuado, manipulación por personal técnico no autorizado, negligencia, falta del mantenimiento ordinario indicado en el manual de la máquina, toma de tierra insuficiente, etc.)
6. No aceptamos ninguna responsabilidad por piezas defectuosas o daños de cualquier tipo que pudieran resultar de incidentes fortuitos o de fuerza mayor (tormentas eléctricas, subidas de tensión, inundaciones, derribos, atentados, etc.)
7. Se excluye expresamente de la garantía las piezas eléctricas y electrónicas así como las sometidas a desgaste como son tubo de vapor, cables eléctricos, fundas, mullidos, electroválvulas, resistencias, piezas con teflón, fusibles, micro-ruptores, bombillas, etc.
8. Se excluye expresamente de la garantía las tareas propias del mantenimiento ordinario de la máquina indicado en el manual de la misma.
9. En caso de controversia las partes se someten a los Juzgados y Tribunales de Barcelona, con exclusión de cualquier otro fuero o domicilio.

# Generador Bielle Mod. 1F08

## Composición

---

El generador Bielle 1F08 está compuesto por:

- Caldera acero inox. de 4,5 Lts. La capacidad real de llenado es de 3,3 Lts.
- Plancha de mano "Lemm" de 800W. de temperatura graduable que permite planchar cualquier tipo de fibras.

## Seguridad y control

---

- Presostato.
- Termostato de servicio con sonda y termostato de seguridad.
- Manómetro.
- Timbre de aviso de falta de agua.
- Tapón de seguridad, con válvula y sistema de protección para evitar el desenroscado accidental.
- Interruptor con la plancha dibujada para conectar la plancha de mano.
- Interruptor con la resistencia dibujada para conectar la resistencia de la caldera.
- Avisadores luminosos: Conexión plancha, conexión caldera y falta de agua.

## Instrucciones de uso

---

1. Conectar el tubo de vapor de la plancha a la electroválvula.
2. Montar la antena colocándola en el orificio. Colgar de ella el tubo de vapor y el cable eléctrico.
3. Desenroscar el tapón y llenar la caldera con el agua necesaria y cerrar el tapón.

El tapón se enrosca y se desenrosca presionándolo hacia abajo a fin de que encajen los dientes.

No es necesario efectuar una presión excesiva al roscar el tapón.

4. Enchufar a la corriente y conectar la caldera y la plancha con sus respectivos interruptores.

**Plancha de mano.** Su temperatura se regula con el mando del termostato que habitualmente debe colocarse en posición intermedia. Si la temperatura es inferior a 100º C., la plancha puede gotear agua. Si la temperatura es muy alta, el vapor sale muy seco y apenas puede verse, dando la sensación de que no sale.

**Caldera.** Al conectar la caldera se enciende el piloto, indicando que la resistencia está calentando.

Cuando llega a la presión ideal se para la resistencia de forma automática y se enciende el piloto correspondiente. Ya se puede comenzar a planchar.

La luz roja inferior se enciende, accionada por el termostato de seguridad, cuando falta agua y sonará un timbre de aviso.

En este caso, desconectar el equipo de la corriente y volver a llenar la caldera, asegurándose antes de abrirla que no exista presión en su interior.



**No desenroscar nunca el tapón sin asegurarse de que no existe presión.**

### **Purga de la caldera**

---

Purgar la caldera regularmente.

Si utiliza agua de la red de grifo: Purgar la caldera cada 2-3 días.

Si utiliza agua descalcificada o desionizada: Purgar cada 4-7 días.

El agua, al salir de la caldera, extraerá los residuos de cal y otros minerales que se acumulan en ella. Es aconsejable realizar esta operación por la mañana antes de empezar el trabajo de planchado, siguiendo los siguientes pasos:

1. Conectar las resistencias
2. Desconectarlas transcurridos unos minutos, cuando la presión del manómetro indique una presión de **0,5 Bar máxima**.
3. Abrir el grifo de purga y hacer salir toda el agua de la caldera. Realizar esta operación con suma precaución, comprobando previamente que no exista mayor presión en el interior de la caldera que la indicada, **de 0,5 a 1 Bar**.
4. Una vez vaciado con presión podemos abrir el tapón y añadir agua para arrastrar restos de partículas.
5. Cerraremos el grifo de purga y llenaremos la caldera. El equipo estará listo para el funcionamiento.

El grifo de purga dispone de un pasador de seguridad para evitar aperturas accidentales.



## Notas

---

- El tapón de llenado lleva un sistema de seguridad. Para abrirlo y cerrarlo se debe presionar hacia abajo al mismo tiempo que se enrosca o desenrosca.
- La caldera puede funcionar con agua destilada o con agua del grifo. El uso de agua destilada evita las acumulaciones de cal en la caldera.
- Este generador dispone de un grifo de vaciado (grifo de purga). No abrirlo nunca con presión en la caldera.

## DATOS TÉCNICOS GENERADOR BIELLE 1F08

Conexión eléctrica	230V 50-60Hz
Potencia resistencia de la caldera	1 kW (1,3kW bajo pedido)
Capacidad de la caldera	4,5 litros
Nivel de trabajo de la caldera	3,3 litros
Presión de trabajo del vapor	2,5 - 3 bar
Electroválvula	1/4" 2,8mm
Peso en vacío	10,5 kg

# GENERADOR BIELLE 1F08

## Vista rápida

### Microrruptor

Al pulsarlo abre la electroválvula y el vapor sale de la caldera hacia la plancha



### Regulador de temperatura

Acciona el termostato interior de la plancha

### Pistola vapor

\*\*Opcional en lugar de la plancha



### Antena

Soporta el cable eléctrico y el tubo de vapor de la plancha

### Tubo vapor

Conduce el vapor desde la electroválvula hasta la plancha

### Cable eléctrico

de cuatro conductores

### Electroválvula

Se abre al pulsar el microrruptor de la plancha y

### Plancha de mano

### Tapón de llenado

Se desenrosca para llenar de agua la caldera

### Manómetro

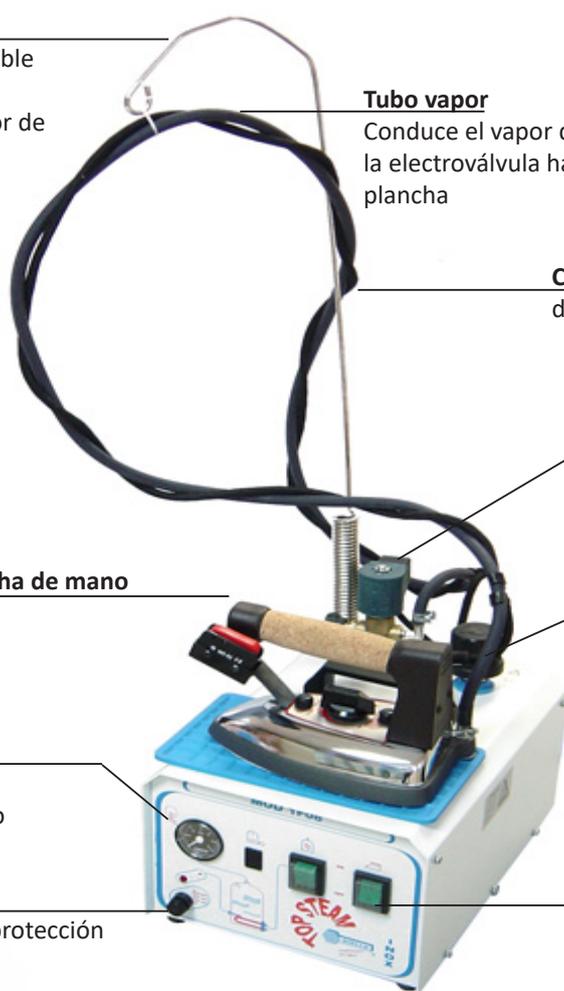
Nos indica la presión dentro de la caldera

### Fusible

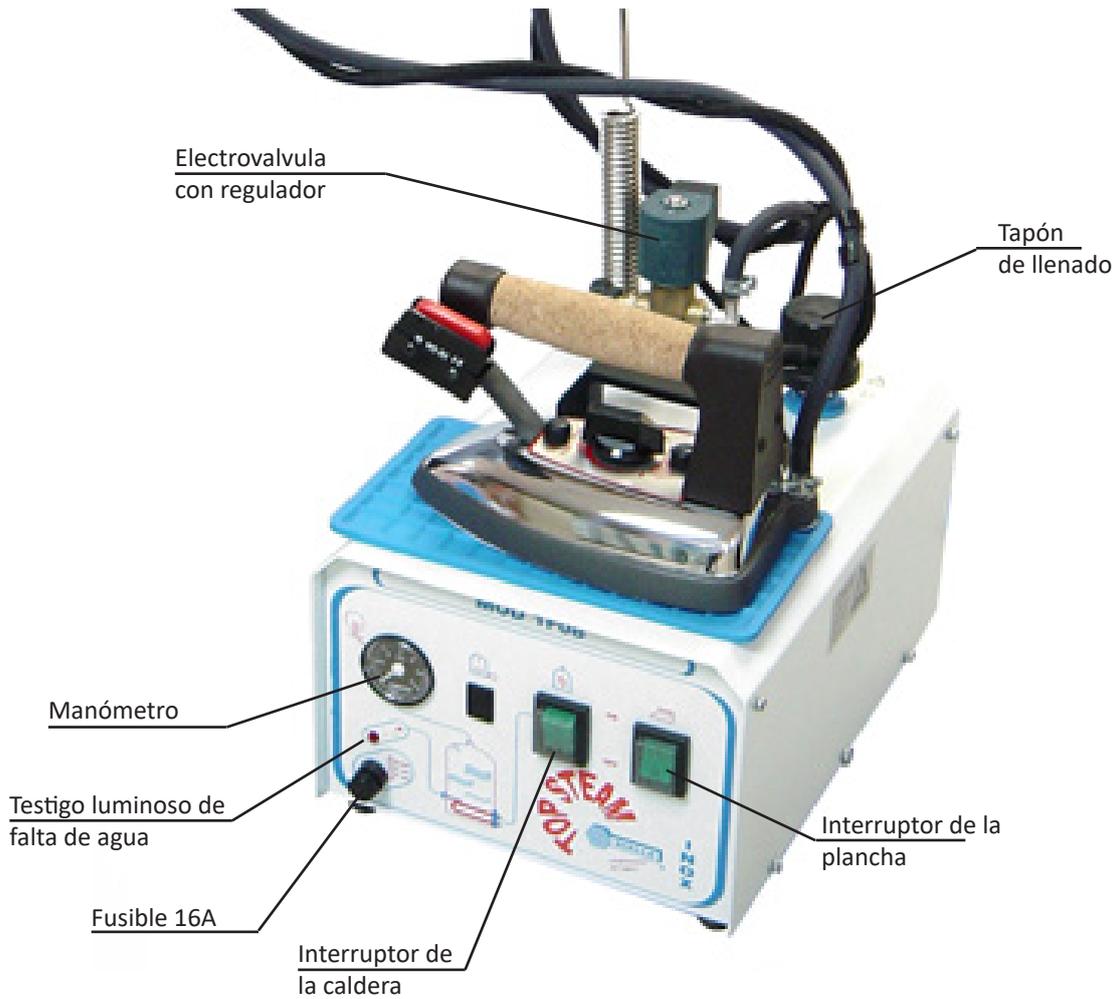
Elemento de protección eléctrica

### Interruptores

Conectan la plancha y la resistencia de la caldera



## Panel de mandos



## Emplazamiento

Se puede colocar sobre una mesa de planchado o bien sobre un carrito opcional. (Fig. 1)

El generador lleva dos agujeros laterales para poder colgarlo en una mesa Bielle de la serie 1A19. (Fig.2)

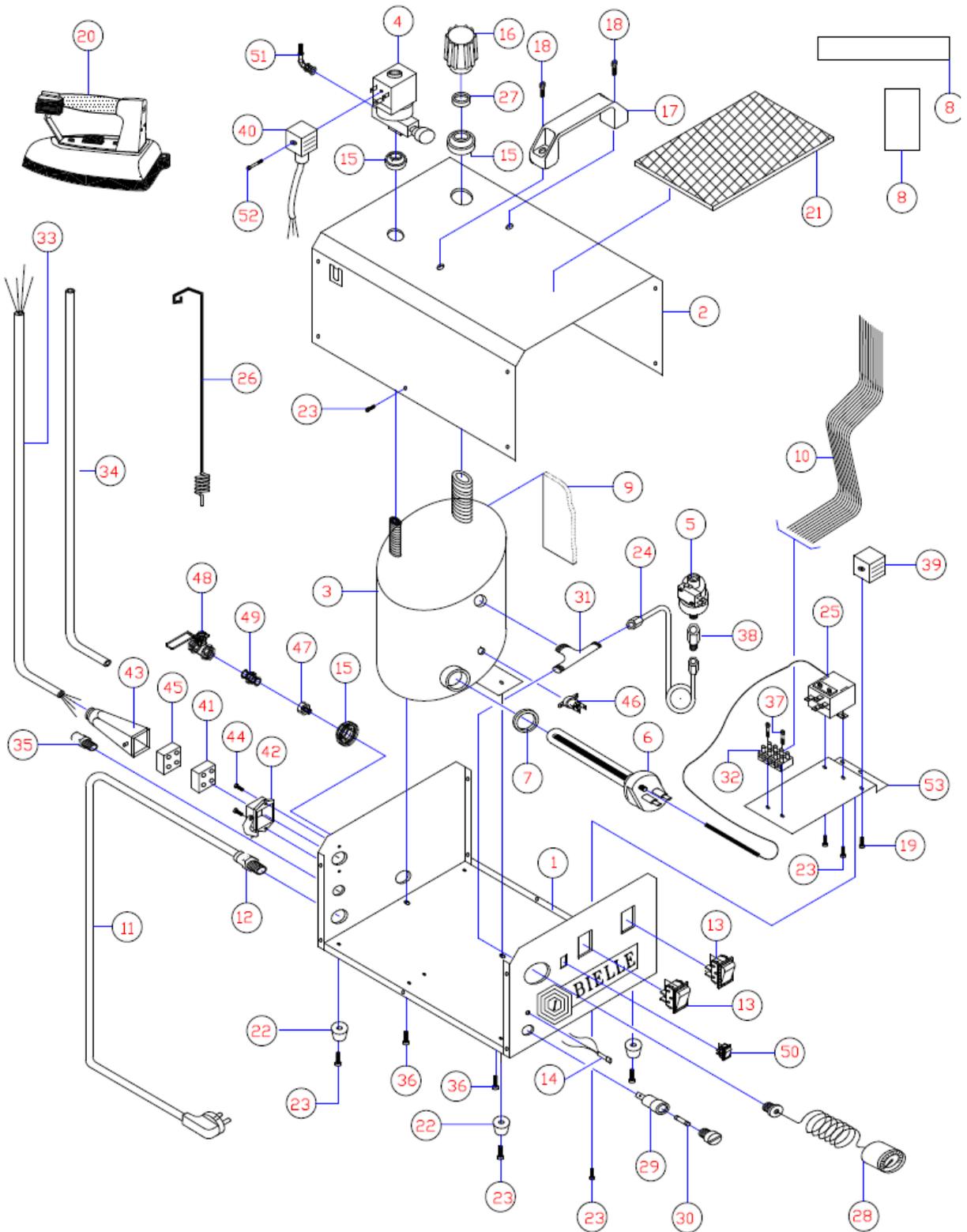


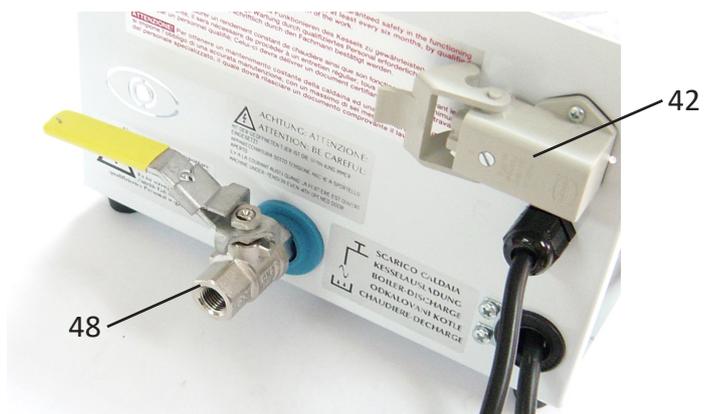
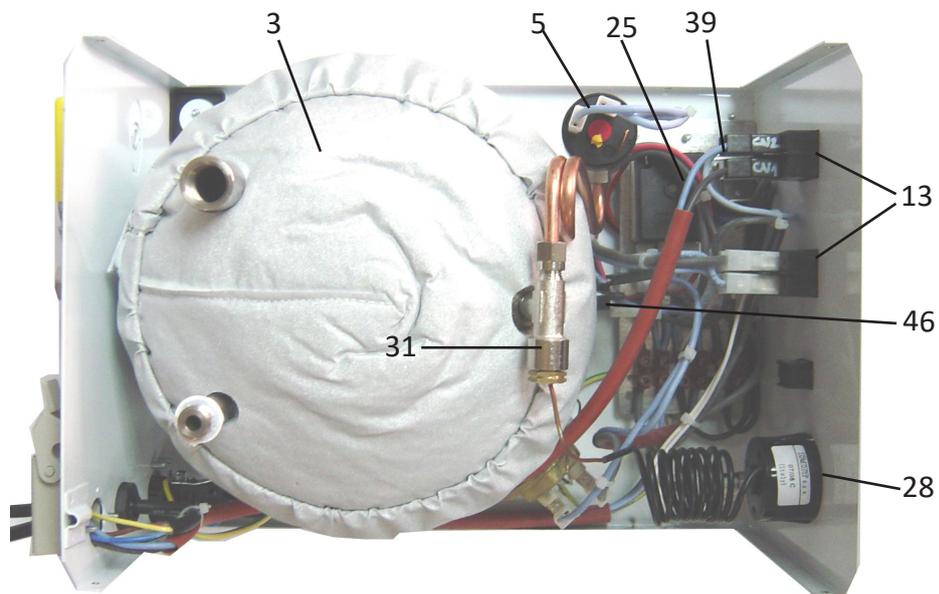
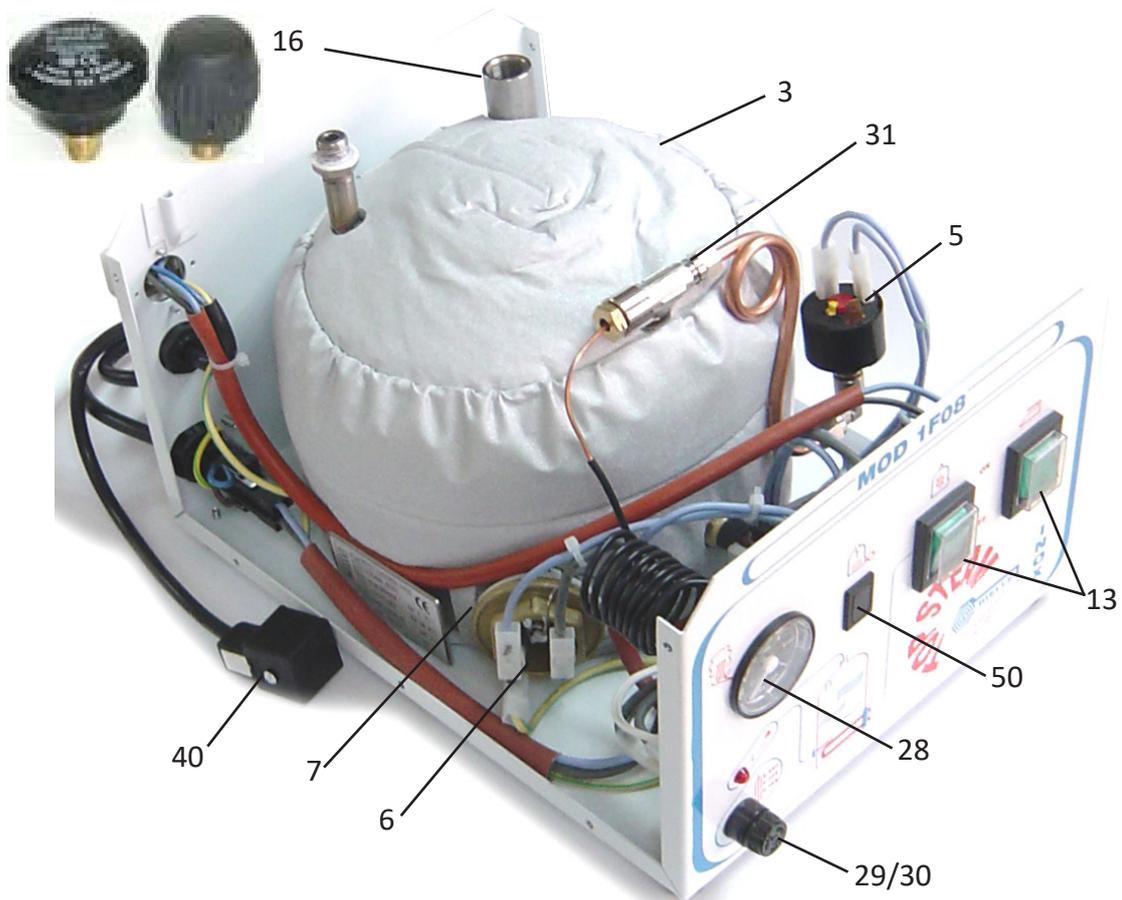
Fig.1



Fig.2

# DESPIECE GENERADOR BIELLE 1F08





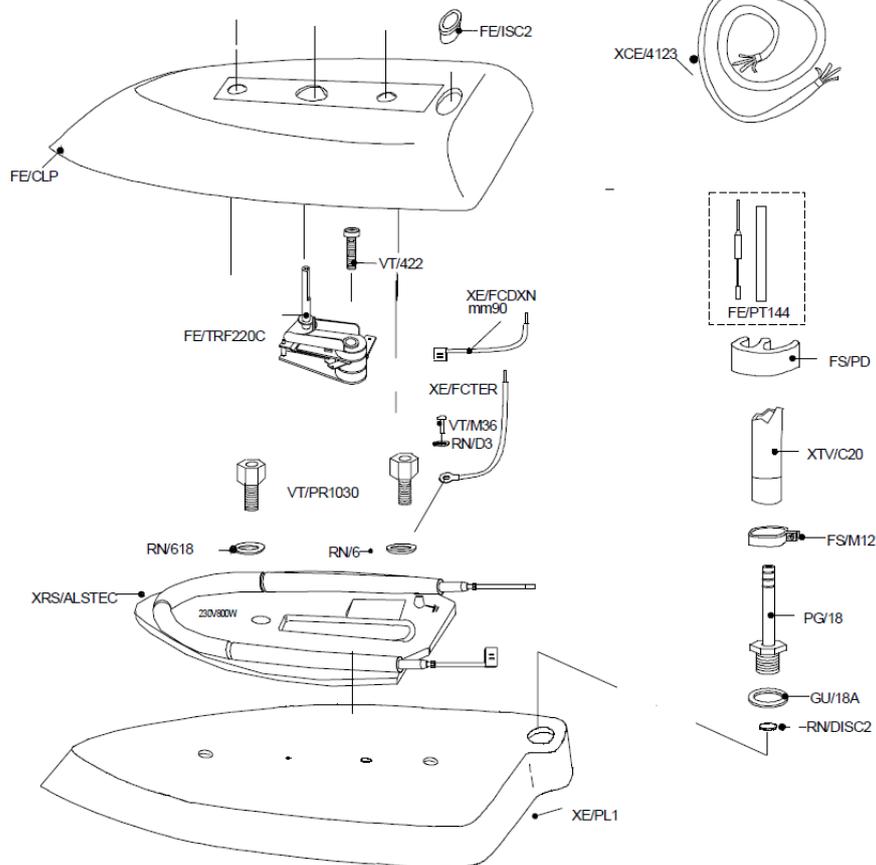
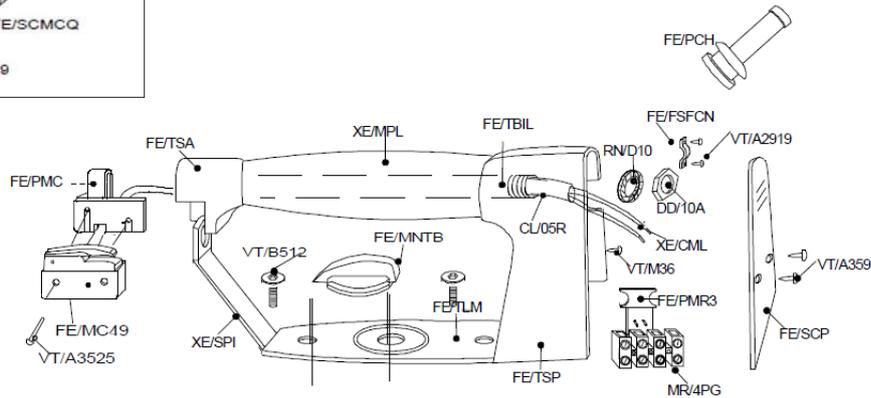
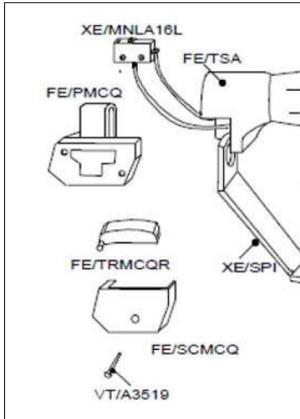
## DESPIECE GENERADOR BIELLE 1F08

POSICIÓN	CÓDIGO BIELLE	CÓDIGO HT	DESCRIPCIÓN
1	2F08011		CARCASA INFERIOR SERIE DEL 2002
2	2F08007		CARCASA SUPERIOR SERIE DEL 2002
3	2F08008	7070173	CALDERA INOX 3 LITROS
4	4010004	4323	ELECTROVÁLVULA CON REGULADOR 1/4" 2,8mm diam.
5	3700041	7500506	PRESOSTATO 1/8" 2,5bar
6	5010060	7905020	RESISTENCIA 1-1/4" 1300W 230V x 195mm
7	6010015	7070071	JUNTA RESISTENCIA 1-1/4" TEF.
8			PLACA DATOS TÉCNICOS
9	9010049	7070174	FORRO CALDERA
10	3510059		SISTEMA ELÉCTRICO x 1F07R/8/9
11			CABLE DE ALIMENTACIÓN 3G1,5 C 2m SCHUCO 16A
12			PRENSAESTOPAS PA 84-E
13	3010003	7070015	INTERRUPTOR BIPOLAR PILOTO VERDE 16A
14	3210003	7070032	PILOTO LED ROJO 6mm
15	6010060	7070142	GOMA DE SELLADO EUR 28mm x 22mm
16	4020001	7070099	TAPÓN CALDERA 3/8" M CON VÁLVULA 4,3bar
17	6010019		ASA DE TRANSPORTE
18			TORNILLO TE M6 x 16mm
19			TORNILLO TCR M3 X 5mm
20	1F08504	4071	PLANCHA DE MANO MOD. BIELLE 800W
21	6010000	8003547	DESCANSADOR DE PLANCHA
22	6010013	7070110	PIE DE GOMA 19x13mm
23	8010018		TORNILLO TCR M4 X 10mm
24	8800017	7070051	LIRA DE COBRE PRESOSTATO
25	3700010	7070060	TERMOSTATO CON Sonda 50/200°C 6x100mm
26	8900002	8102008	ANTENA 4,5x730mm
27	6010075	7070143	JUNTA DE SILICONA TAPÓN DE LLENADO 3/8"
28	3700040	7070158	MANÓMETRO 40mm
29	3750004	7070231	PORTAFUSIBLE 10A 5x20mm FASTON MOD. 2200
30	3740003	7070329	FUSIBLE 16A 5x20mm
31	8610031	7070159	RÁCOR T 6mm x 1/8" M x 1/4" H
32	3530012		REGLETA DE CONEXIÓN 6mmPA27
33	3510001	8003157	CABLE 4G0,75 1m
34	3510005	4190	TUBO VAPOR GOMA 5x10 1m
34/B		4200	TUBO VAPOR SILICONA 6X10 1m
35			PRENSAESTOPAS PG9
36			TORNILLO TCR M4x15mm
37			PASADOR PARA REGLETA PA27
38	8610003		RÁCOR HEMBRA 6mm X 1/8"
39	3010022	7070157	ZUMBADOR TIMBRE
40	3900050	4360	CONECTOR CON CABLE PARA ELECTROVÁLVULA L:450mm
41-45		7070130	BASE ILME AEREA 4 POLOS
42		7070133	BASE ILME ANGULAR 4 POLOS TORNILLO TCR M3X10mm
46	3700044	7070325	TERMOSTATO DE REARME MANUAL 145°C FASTON
47	8660002		TAPÓN CIEGO MACHO 1/4"
48	8550023	7070103	GRIFO DE PURGA 1/4" CON BLOQUEO
49			MACHÓN M-M 1/4"
50	3010061		TAPÓN
51	8670006	7905010	ESPIGA 90º PARA TUBO VAPOR 7x1/4"
52			TORNILLO TCR M3x30MM
53	2F08010		PLACA SOPORTE CONECTORES ELÉCTRICOS PARA 1F07-08-09-10

# DESPIECE PLANCHA DE MANO MOD. BIELLE



Modelo con mini microinterruptor



## DESPIECE PLANCHA DE MANO MOD. BIELLE

POSICIÓN	CÓDIGO HT	DESCRIPCIÓN	POSICIÓN	CÓDIGO HT	DESCRIPCIÓN
FE/TBIL	7900225	PASADOR MANGO CORCHO	XE/PT144	4836	TERMOFUSIBLE 144°C
XE/CML	7900042	CABLE DEL MICRORRUPTOR	FE/CLP	4819	CARENADO PLANCHA
FE/PCC	4814	PASACABLES	FE/ISC2	4818	GOMA PASACABLES
FS/PD	6554	ABRAZADERA CABLE CON TUBO VAPOR	KIT XE/FCBN	4830	CONEXIONES ELÉCTRICAS. KIT 3
FE/PMC	4815	SOPORTE MICRORRUPTOR	XE/FCDXN		CON. ELÉCTRICA (INCLUIDA EN EL KIT 3)
XE/MPL	4835	EMPUÑADURA DE CORCHO	XE/FCTER		CON. ELÉCTRICA (INCLUIDA EN EL KIT 3)
XE/MNTL	4137	MANDO TERMOSTATO	VT/422	4832	TORNILLO DEL TERMOSTATO
XE/SPI	4842	SOPORTE ENGANCHE PLANCHA	FE/TRF220C	4128	TERMOSTATO CON TERMOFUSIBLE
FE/MC49	4115/4104	MICRORRUPTOR	XRS/ALSTEC	4116	RESISTENCIA 800W
VT/A3527	7900514	CÁPSULA CUBRE-MICRORRUPTOR	XE/PL5	7070020	BASE PLANCHA LEMM
FE/TSPE		SOPORTE ANTERIOR EMPUÑADURA	FS/M12	4210	ABRAZADERA TUBO VAPOR
FE/PMR3		SOPORTE REGLETA	PG18	7700205	ESPIGA TUBO VAPOR 6mm 1/8" M
MR/4PG	7070045	REGLETA CONEXIONES	GU/18A	7070022	JUNTA 1/8"
VT/A3525	7900513	TORNILLO SOPORTE MICRORRUPTOR			
XTV/C20	4200	TUBO VAPOR SILICONA	XE/MNLA16L	7905008	MICRORRUPTOR MINI CON CABLE
XCE/4123	4090	CABLE ELÉCTRICO 4 CONDUCTORES	FE/CMCQ +	7900515	CÁPSULA CUBRE MICRORRUPTOR
FE/PVP6	4839	DESVIADOR VAPOR	FE/TRMCQR		
FE/PVP	4837	DESVIADOR VAPOR METÁLICO			

### RECAMBIOS MÁS COMUNES



4835



4814



4836



4115/4104



4137



4128



4116

Modelo con mini microrruptor

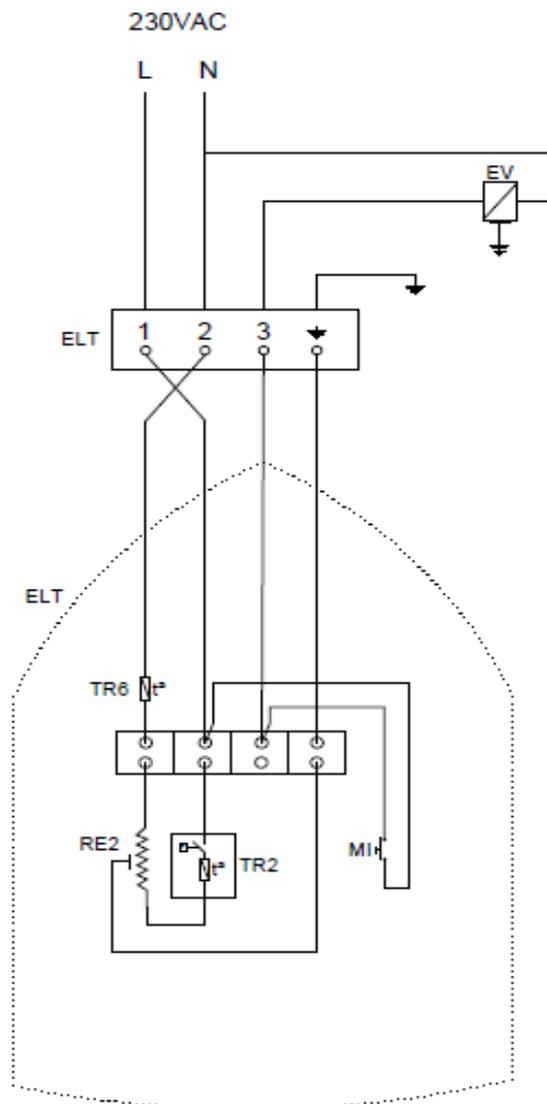


7900515



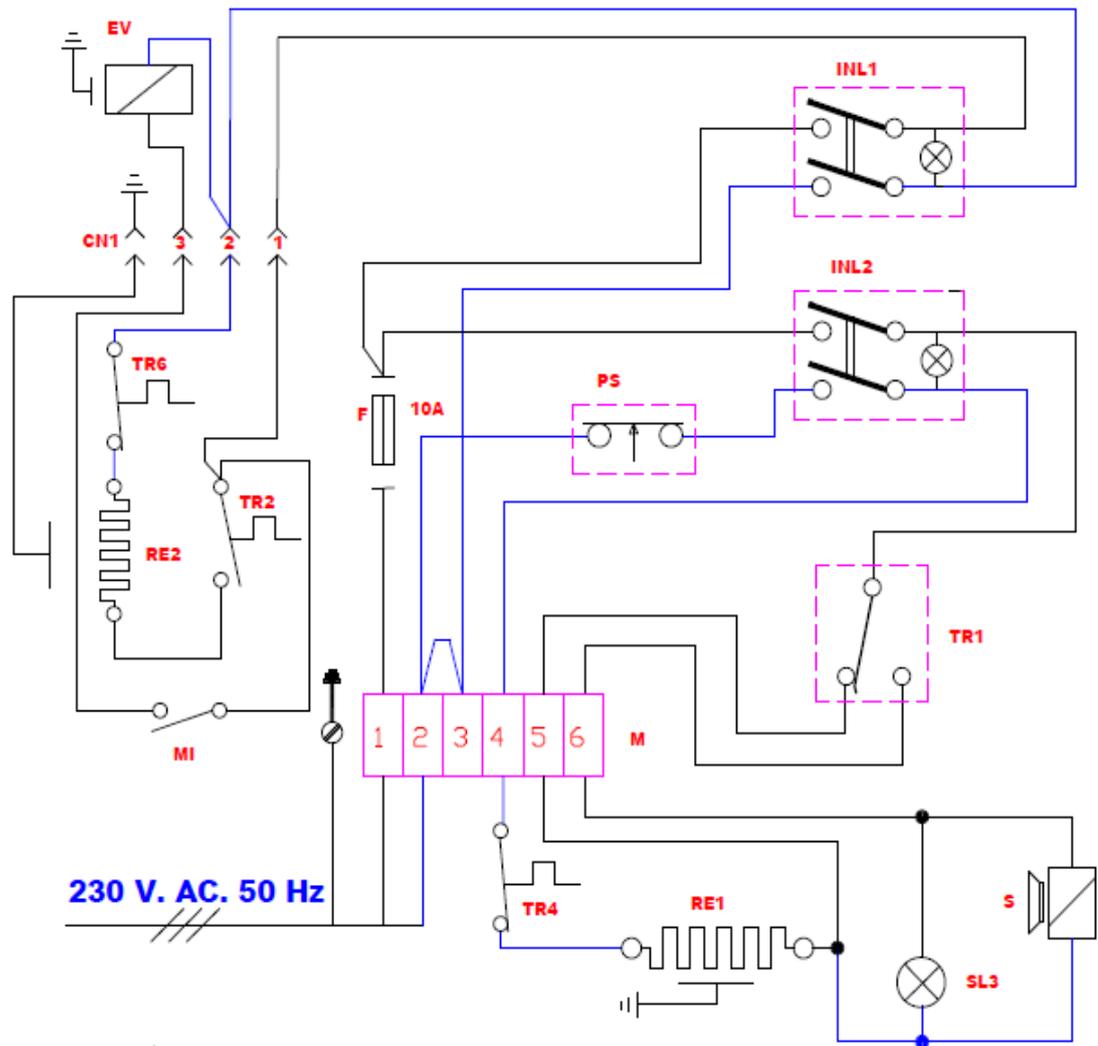
7905008

## ESQUEMA ELÉCTRICO PLANCHA DE MANO MOD. BIELLE



POSICIÓN	CÓDIGO HT	DESCRIPCIÓN
EV	4330	ELECTROVÁLVULA CON REGULADOR 1/4"
CN1	7070130	BASE ILME AÉREA
TR6	4836	FUSIBLE TÉRMICO 144°C
RE2	4124	RESISTENCIA 900W
TR2	4128	TERMOSTATO CON TERMOFUSIBLE
MI	4115/4104	MICORRUPTOR VAPOR
ELT		PLANCHA

## ESQUEMA ELÉCTRICO GENERADOR DE VAPOR BIELLE 1F08



POSICIÓN	CÓDIGO HT	DESCRIPCIÓN
INL1	7070015	INTERRUPTOR LUMINOSO
INL2	7070015	INTERRUPTOR LUMINOSO
PS	7500506	PRESOSTATO
F	7070329	FUSIBLE 16A
M		BLOQUE DE TERMINALES
TR1	7070060	TERMOSTATO DE SEGURIDAD
TR2	4128	TERMOSTATO DE LA PLANCHA DE MANO
TR4	7070325	TERMOSTATO DE REARME MANUAL 145°C
RE1	7070070	RESISTENCIA DE LA CALDERA
RE2	4124	RESISTENCIA PLANCHA
EV	4330	ELECTROVÁLVULA DE VAPOR
CN1		BORNAS DE CONEXIONES PLANCHA DE MANO
SL3	7070032	PILOTO ROJO LED
MI	4115/4104	MICROINTERRUPTOR PLANCHA
TR6		TERMOSTATO DE SEGURIDAD 315°C

# ANOMALÍAS (GENERADORES Y MESAS)

## Posibles causas y soluciones

Anomalia	Posible causa	Solución
La plancha tira gotas de agua	Es normal que la plancha pueda expulsar gotas de agua si ha estado un tiempo parada. Aunque la plancha esté conectada, si está un tiempo sin uso se condensa el vapor del tubo y se expulsa en forma de gotas de agua.	- Subir la temperatura de la plancha. - Comprovar el estado de la unión del tubo de vapor con la plancha, apretar la brida o sustituir el tubo de vapor.
La plancha tira chorros de agua	Puede ser que la plancha esté fría y no vaporice.	- Comprovar si la plancha está caliente. - Posible avería en el termostato, la resistencia o cable eléctrico.
La plancha tira gotas de agua sucia	Falta de mantenimiento	- Purgar la caldera regularmente.
El plato de trabajo de moja y está caliente	Falta de temperatura en el plato	- Subir la temperatura con el mando co-
	No se acciona el pedal aspirador mientras se plancha	- Usar el pedal aspirador mientras se plancha. Si el plato se ha mojado: subir la temperatura del plato al máximo hasta que esté seco. Luego bajarla a temperatura media para un uso normal.
El plato de trabajo se moja y está frío	Falta de temperatura en el plato	- Subir la temperatura con el mando correspondiente Si no se calienta indica avería en la resistencia del plato o en el termostato de control de temperatura
Cae agua por la salida del motor aspirador	Falta de aspiración. Se usa poco el pedal de aspiración y la cubeta de la mesa se ha llenado de agua.	-Subir al máximo la temperatura del plato y esperar a que seque el interior de la cubeta. - Usar frecuentemente el aspirador.
No sale vapor por la plancha al pulsar el microrruptor y el manómetro indica que hay presión en la caldera	Posible obturación por residuos e cal de los agujeros de la plancha	-Limpiar el interior de la plancha con un antical líquido o en polvo disuelto en agua. Inyectarlo con una gauja hipodérmica en el interior de la plancha. Urgan en los agujeros con un alambre para desobturarlos
No sale vapor por la plancha al pulsar el microrruptor y el manómetro indica que hay presión en la caldera	Posible obturación por residuos de cal de los agujeros de la plancha	-Limpiar el interior de la plancha con un antical líquido o en polvo disuelto en agua. Inyectarlo con una gauja hipodérmica en el interior de la plancha. Urgan en los agujeros con un alambre para desobturarlos
	Posible avería mecánica	- Avería del microrruptor, - Avería de la electroválvula de salida de vapor - Cable eléctrico de la plancha roto
El manómetro indica que no hay presión en la caldera y no sale vapor por la plancha	Falta de agua en la caldera	Llenar de agua la caldera
	Avería en la resistencia o en el interruptor	Sustituir la resistencia y/o el interruptor
	Mal funcionamiento del termostato	Sustituir el termostato de la caldera

## PRECAUCIONES GENERALES DE USO (PARA MESAS Y GENERADORES)

- Es necesario leer con atención las advertencias y los riesgos que comporta el empleo de una mesa de planchar. El operador tiene que conocer el funcionamiento y tiene que entender con claridad cuales son los peligros que se indican en este manual.

Si la máquina está dotada con plancha, no la dejen encendida por largo tiempo sin usarla, y colocarla siempre sobre el adecuado apoyo (descansador de silicona). No dejar la plancha descansando sobre la funda. Después del apagado la máquina continúa caliente durante varios minutos, prestar atención a este peligro y no colocar objetos encima hasta el completo enfriamiento.

- La máquina debe colocarse bien nivelada dejando el suficiente espacio a su alrededor para el trabajo y el mantenimiento.
- Durante el proceso de planchado el operario debe evitar el uso de collares largos, mangas muy anchas y cualquier complemento que pueda enredarse con la plancha o sus mecanismos.

### Corriente eléctrica

- No se tiene que efectuar ninguna intervención sobre la máquina antes de haber desconectado la misma de la alimentación eléctrica, y verificado que nadie pueda conectarla durante la intervención. Todos los componentes, eléctricos, electrónicos, estructuras de base, tienen que estar conectados a la línea de toma de tierra.

### Inflamabilidad

- Se aconseja adoptar todas las medidas posibles para evitar que la máquina entre en contacto con objetos muy calientes o llamas libres. Situar cerca de la máquina extintores para una rápida intervención en caso de incendio.

### Presión / Vapor

- Antes de cada intervención apagar la caldera, esperar el enfriamiento de los tubos y controlar la ausencia de presiones residuales en la caldera y en cada ramal del circuito hidráulico, que podrían causar rociadas de vapor en caso de desmontaje de empalmes o partes.

### Ruido

- La máquina no emite excesivos ruidos quedando debajo de los 70 dB(A).

### CONTRAINDICACIONES DE EMPLEO

- No usar la máquina para otra finalidad que la descrita.

A continuación se mencionan los peligros prácticamente eliminados, pero posibles:



**Durante la manutención es posible que pueda haber una salida de vapor a baja presión, el mantenimiento tiene que ser desarrollado utilizando las protecciones personales idóneas.**

**El usuario debe protegerse contra los posibles contactos con el vapor directos o indirectos.**

### hogar tintorero, s.l.

Pol. Ind. Pla d'en Coll - c/ Segre, 16  
08110 Montcada i Reixac (Barcelona)

Telf. 93 575 22 20

[www.hogartintorero.com](http://www.hogartintorero.com)  
[hogar@hogartintorero.com](mailto:hogar@hogartintorero.com)

**hogar**